

AI 동양 미술사

[강의 소개]

AI 고전번역학 - 동양 서화 제발(題跋) AI 번역 및 큐레이션

본 강의는 동양 미술사와 AI 기술을 결합하여 서화에 담긴 제발(題跋)을 정밀하게 해석하고 데이터화하는 실무 중심 융합 교과입니다.

- 미술사 및 디지털 인문학 교수의 공동지도로 운영되며, 학습자는 AI 협업 도구(인공지능 고전 한문 해석 도우미, CCTI)를 활용해 원문을 해석하고 이를 XML DB와 Wiki 기반 아카이브로 구축합니다.
- AI의 제안을 학술적으로 검토·보완하는 과정을 통해, 고전 지식 AI 생태계 구축에 기여하는 역량을 확보하고, 차세대 인문-기술 융합 연구자의 자격을 확립할 것입니다.
- 핵심 교과 내용: AI 협업 서화 제발 해석 실습, 데이터 구조 설계, AI 학습용 아카이브 편찬, Wiki를 통한 연구 성과 공유
- 필수 사항: 개인 노트북 컴퓨터 지참 및 전 과정 실습 참여 가능자

I. 교육프로그램 개요

1. 과목명: AI 고전번역학 - 동양 서화 제발 AI 번역 및 큐레이션

2. 교육 목표:

- AI를 도구로 사용하는 인문지식 학습 역량을 강화하는 교육의 일환으로, 전통 회화 제발(題跋) 데이터 아카이브를 편찬합니다.
- AI 기반 환경에서 동양 전통회화 작품의 제발(題跋)을 해석하고 이해하는 훈련을 하고,
- 이를 기반으로, 신뢰할 수 있는 동양고전지식 전문 AI(Vertical Model AI)의 개발에 기여할 수 있는 인문-기술 융합 연구 역량을 배양합니다.

3. 교육 내용

- 전통 회화 제발(題跋)에 대한 미술사학적, 한문학적 이해
- AI와 협업하는 한문 해석 방법론의 이해와 실습

- 동양고전지식 전문 AI(Vertical Model AI)의 개발에 기여할 지식 데이터 아카이브 편찬

II. 교육 방법

- 미술사 교수의 지도를 받아 해석 대상 원문을 선정하고 → **한문 고전 해석을 위한 AI 협업 도구(CCTI)**를 사용하여 기초 해석 데이터를 생성 → AI 데이터를 비평·수정·보완 → 학습자 기여 데이터에 대한 AI의 피드백을 확인하면서 데이터의 충실도와 학술적 신뢰도 제고 (반복 수행) → 해석 프로세스의 결과를 **Wiki** 문서로 게시·공유하고, 보완·개선 사항을 지속적으로 반영
- 해석 프로세스를 진행하는 동안 디지털 인문학 교수의 지도를 받아 자료의 성격에 부합하는 **데이터 구조/형식 설계 방법, 인공지능과의 정밀한 데이터 교신 방법**을 이해하고 실무에 적용
- 이번 학기의 강의와 실습, 과제 수행 등에 의해 구축된 한문 해석 데이터 아카이브를 종합적으로 점검하고, 후속 과제인 **온토로지 편찬**에 대해 이해

※ CCTI(Classical Chinese Text Interpreter 한문 고전 해석을 위한 AI 협업 도구): LLM API, XML Processor, DBMS를 연동하여 단계적/절차적인 한문 해석을 돕는 프로그램입니다. 이 프로그램의 운용 목적은 단순히 한문 번역 결과를 산출하는 것이 아니라, 인공 지능과 협업하는 한문 해석 프로세스를 이 해시키고, 그 과정에서 인간이 검증한 구조적 데이터를 생산하는 방법을 학습하게 하는 것입니다.

§ CCTI 프로그램

- CCTI: 古典漢文解釋 人工知能 도우미 (<https://app.vaquitalab.com/aistory/ccti?server=kstorydata.visualasia.com&db=artclassics&project=inscription>)

§ CCTI 설명서

- CCTI 프로그램 설명서 및 사용 안내서
- CCTI 데이터 구조/형식 설명서

III. 교육 일정

차수	주제	교육 내용	AI 운용 실습
1	AI 고전번역학의 개념·목표·연구 방법 소개	AI 고전번역학의 개념·목표·연구 방법 소개	실습 환경(DB/Wiki 계정 발급 등) 세팅
2	동양 서화 제발의 이해	서화 제발 텍스트의 해석 요건, 참고 자료 소개	제발 해석 Wiki 페이지 작성 실습
3	AI 기반 제발 텍스트 해석 프로세스	CCTI 프로그램을 활용한 제발 해석 방법	CCTI 운용 실습
4	AI 기반 제발 원문 번역 및 해석 데이터 편찬	제발 해석 데이터 편찬 1: 중국 송대 회화	AI 기반 한문 해석 실습 / LLM 프롬프팅의 이해

차수	주제	교육 내용	AI 운용 실습
5		제발 해석 데이터 편찬 2: 중국 원대 회화	AI 기반 한문 해석 실습 / 단계적 프롬프팅 운용 기술
6		제발 해석 데이터 편찬 3: 중국 명대 회화	AI 기반 한문 해석 실습 / 나의 지식을 AI 해석에 반영시키는 방법
7		제발 해석 데이터 편찬 5: 중국 청대 회화	AI 기반 한문 해석 실습 / AI 해석의 데이터화
8	전문가 초청 특강	동양 미술사 디지털 자원의 접근과 활용	
9	AI 기반 제발 원문 번역 및 해석 데이터 편찬	제발 해석 데이터 편찬 6: 조선 회화 — 정선	AI 기반 한문 해석 실습 / XML 운용 기술(1)
10		제발 해석 데이터 편찬 7: 조선 회화 — 강세황	AI 기반 한문 해석 실습 / XML 운용 기술(2)
11		제발 해석 데이터 편찬 8: 조선 회화 — 김정희	AI 기반 한문 해석 실습 / DBMS 운용 기술(1)
12		제발 해석 데이터 편찬 9: 조선 회화 — 신윤복	AI 기반 한문 해석 실습 / DBMS 운용 기술(2)
13		제발 해석 데이터 편찬 10: 조선 회화 — 김홍도	제발 원문 해석 데이터의 활용: 동양화 제발 온톨로지 설계
14	개별 과제 발표/평가	AI와 학습자의 협업 성과 보고/토론/평가	수행 성과 공유 콘텐츠 온라인 발행 실습(1)
15	종합 성과 콘텐츠 발표	동양 고전 전문 AI 개발을 위한 과제	수행 성과 공유 콘텐츠 온라인 발행 실습(2)

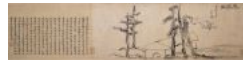
IV. 데이터 큐레이션 예시



정선(鄭敼), <금강전도
(金剛全圖)>



강세황(姜世晃), <영통
동구도(靈通洞口圖)>



김정희(金正喜), <세한
도(歲寒圖)>



심사정(沈師正), <강상
야박도(江上夜泊圖)>



신윤복(申潤福), <미인
도(美人圖)>



김홍도(金弘道), <추성
부도(秋聲賦圖)>

📖 AI 고전번역학 전문과정

원본 주소 "https://app.vaquitalab.com/mediawiki/index.php?title=AI_동양_미술사&oldid=1058"

■